



النشرة الاحصائية الربعية
الربع الرابع – 2014

Quarterly Statistical Bulletin
Fourth Quarter- 2014

المحتويات

CONTENTS

Subject	الصفحة Page	الموضوع
Foreword	5	التمهيد
Real Estate Sector	9	القطاع العقاري
Electricity and Water Sector	16	قطاع الكهرباء والماء
Transport Sector	21	قطاع النقل
Business Sector and Prices Index	27	قطاع الأعمال والارقام القياسية
Foreign Trade Sector	33	قطاع التجارة الخارجية
Tourism Sector	39	قطاع السياحة
Health Sector	43	قطاع الصحة

تمهيد

لقد عملت دائرة التنمية الاقتصادية-رأس الخيمة بكل ما أتيح لها من وسائل وموارد وصلاحيات خلال السنوات الأخيرة على بلوغ أعلى مستويات الأداء الفردي والمؤسسي في تأدية رسالتها وتحقيق أهدافها، التي تمحورت حول تطوير وتحسين خدماتها إلى ما يلبي احتياجات متلقيها ويفوق توقعاته من تنوع وحدثة ومرونة تستوعب المتطلبات المستجدة والتأقلم مع التغيير المستمر، منتبهة في ذلك شتى قنوات التواصل والتعاون مع الأطراف المعنية من فئات مجتمعية وشركاء ومتعاملين وباحثين وغيرهم ومنتبهة من مختلف مصادر وأساليب التعلم لتطبيق أفضل الممارسات في مجالات اختصاصها، وتأتي هذه النشرة الإحصائية التي يتم نشرها ربع سنوياً ضمن هذا المسار كإحدى المبادرات التي أطلقتها إدارة الدراسات والإحصاء بالتوافق مع الأهداف الإستراتيجية للدائرة التي تشمل خدمة توفير البيانات والمعلومات الإحصائية.

تعد هذه النشرة إضافة أخرى إلى رزمة الإصدارات والمشاريع الإحصائية التي تنفذها الدائرة بصفتها الجهة المسؤولة رسمياً عن إدارة العمل الإحصائي على مستوى الإمارة، والتي تسخرها في إطار مساعيها الدائمة للارتقاء بمخرجات الإحصاء إلى أعلى المستويات التي تؤهلها إلى قابلية المقارنة بالمؤسسات الرائدة في هذا المجال داخل الدولة وخارجها، وتهدف الدائرة من خلال هذا الإصدار الجديد إلى تقديم حزمة معلوماتية بسيطة للمستخدمين تعكس أهم معالم الحركة التنموية بالإمارة واقتصادها على وجه الخصوص، وتجدر الإشارة إلى أن القيمة المضافة لهذه النشرة تكمل في تقديمها للفئات المستفيدة وبالذات المستثمرين مؤشرات اقتصادية ربع سنوية آنية أي عن السنة الجارية، وذلك يغنيهم عن انتظار الحصول عليها من الكتاب الإحصائي السنوي الذي يصدر عادة في آخر الربع الرابع ويحتوي في الواقع على بيانات السنة السابقة، مما قد يؤثر سلباً على عملية أخذ القرار التي لا تحتل الانتظار. يحتوي العدد الرابع من النشرة على مجموعة من بيانات القطاعات ذات الأهمية للاقتصاد المحلي، ونود بهذه المناسبة أن نشكر جزيل الشكر الجهات التي وفرتها لنا والتي لم يكن لهذا الإصدار أن يتم بدون تعاونها معنا آملي أن تساهم هذه النشرة في سد جزء من الاحتياجات المعلوماتية لفئات المستخدمين، كما يسعدنا تلقي أية ملاحظات أو مقترحات قد تنفيذ في تحسينها وذلك من خلال معلومات التواصل المبينة أسفل الغلاف الخلفي.

إدارة الدراسات والإحصاء.

Foreword

Throughout the past few years, the Department of Economic Development - Ras Al Khaimah devotedly dedicated all available means, resources and authority to attain the highest individual and institutional performance levels in achieving its mission and objectives, which have been focused on developing and bettering its services up to address the client's needs and to exceed his expectations of modernity and flexibility necessary to meet emerging requirements and to adapt to constant change. In its approach, DED pursued various channels of communication and cooperation with all stakeholders including community, partners, clients, researchers and others, and benefited from different sources and learning methods to implement best practices in its areas of competence. This Statistical Bulletin, published quarterly, comes in this streamline as one of the initiatives launched by the Studies and Statistics Division in line with DED's strategic objectives which cover the service of providing statistical data and information.

This bulletin is yet another addition to the schedule of statistical releases and projects DED carries out in its capacity of government body officially responsible for managing statistical work in the emirate, and employs along its continual endeavors to upgrade statistics outcomes to the highest levels qualifying it for comparability to leading institutions in the domain within and outside the country. The objective of this release is to offer the users a simple information package reflecting the main development features of the emirate and its economy in particular. Note that the added value of this bulletin to interested categories and investors especially, is the provision of current quarterly economic indicators, and that frees them of waiting to obtain those from the Statistical Yearbook which is usually issued at the end of the 4rd quarter and contains actually the data from the previous year, a delay with potential negative impact that the decision making process cannot bear.

This Fourth issue of the bulletin contains a selection of sectorial data of importance to the local economy. We take this occasion to express our appreciation and gratitude to the entities who provided them and whose collaboration was essential to complete this release, hoping this bulletin will contribute in fulfilling part of the users' information needs. We would also be delighted to receive any comments or suggestions that may bring about any improvements, through the contact details at the bottom of the back cover.

Studies and Statistics Division.

أولاً: القطاع العقاري

مؤشر أسعار الأراضي والفلل وشقق التملك الحر للربع الرابع في رأس الخيمة Fourth Quarter Index of Land Prices, Villa and Free Hold Apartment At RAK 2014

In Dirhams

بالدرهم

Month	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	الشهر
Land Classification	December	November	October	نوع الأرض
Free Residential Land	18,212,750	18,660,640	35,296,934	أراضي سكنية خالية
Built Residential Land	18,410,000	17,822,940	31,829,531	أراضي سكنية مبنية
Commercial and Residential Land	3,972,840	6,586,000	8,431,360	أراضي سكنية تجارية
Commercial Land	200,000	500,000	485,560	أراضي تجارية
Agricultural Land	1,850,000	1,850,000	1,400,000	أراضي زراعية
Freehold Villas	28,815,013	11,782,800	19,299,595	فلل التملك الحر
Freehold Apartments	71,724,014	2,781,046	29,845,570	شقق التملك الحر

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة

التصريفات العقارية للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Real Estate Transaction at RAK
2014

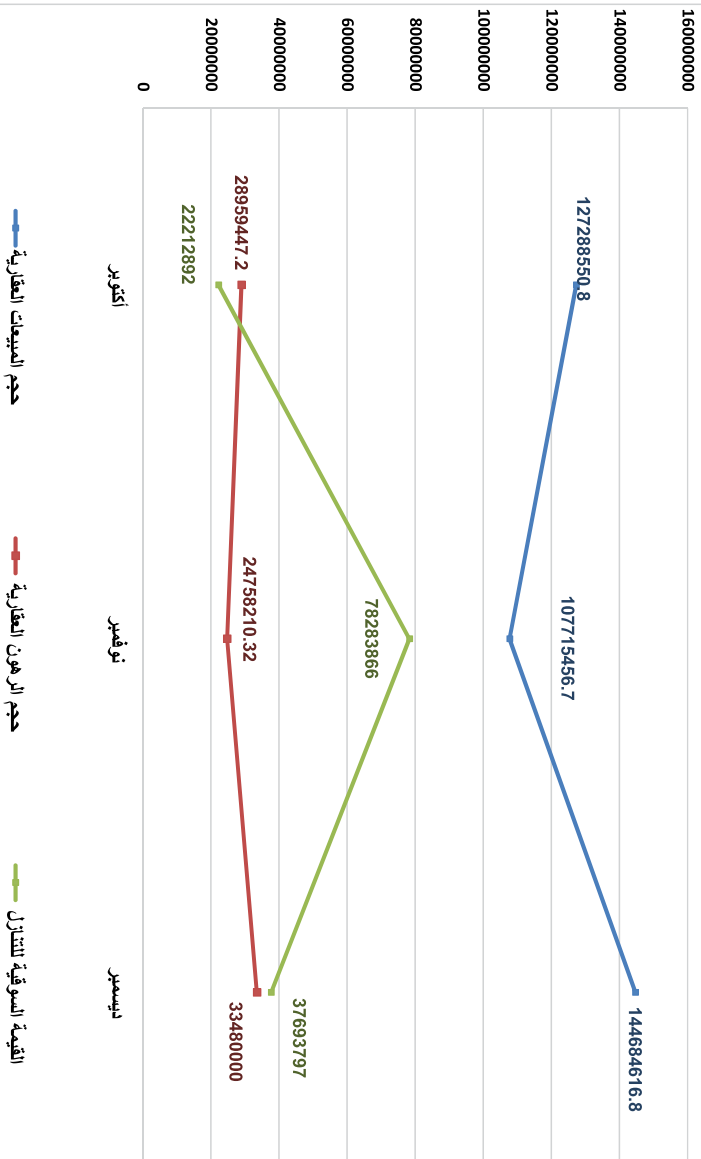
In Dirhams

الشهر	حجم المبيعات العقارية Real Estate Sales Volume	حجم الرهون العقارية Mortgages Volume	القيمة السوقية للتنازل Waiver Market Value	Month
أكتوبر	127288550.8	28959447.2	22212892	October
نوفمبر	107715456.7	24758210.32	78283866	November
ديسمبر	144684616.8	33480000	37693797	December
المجموع	379688624.3	87197657.52	138190555	Total

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة

التصرفات العقارية للربع الرابع في رأس الخيمة Fourth Quarter Real Estate Transaction at RAK 2014



نمو التصرفات العقارية للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Real Estate Transaction at RAK
خلال عامي (2013-2014)

Million Dirhams

بالمليون درهم

التصرفات العقارية	2013	2014	معدل النمو % Growth Rate%
حجم المبيعات العقارية	483.9	379.7	-21.5
حجم الرهون العقارية	66.0	87.2	32.2
القيمة السوقية للتنازل	1087.3	138.2	-87.3

Source: Land Department RAK

المصدر : دائرة الأراضي رأس الخيمة

يتضح من الجدول أعلاه وجود انخفاض في حجم التصرفات العقارية بشكل عام خلال الربع الرابع من عام 2014 مقارنة بعام 2013 وبشكل واضح في القيمة السوقية للتنازل على العكس في الربع الثالث من عام 2014 .

عدد وتكلفة المشاريع المنقذة من قبل وزارة الأشغال العامة حسب النوع في رأس الخيمة
No. & Cost Projects Implemented by the Ministry of Public Works by Type in Ras Al Khaimah
الربع الرابع 2014 Fourth Quarter 2014

Cost in Thousand Dhs

التكلفة بالآلاف درهم

المشاريع		السنة
Projects		
Total		الإجمالي
Maintenance		صيانة
New		جديدة
تكلفة	عدد	السنة
Cost	No.	
234,970,805.70	14	
تكلفة	عدد	السنة
Cost	No.	
8,045,710.00	4	
تكلفة	عدد	السنة
Cost	No.	
226,925,095.70	10	
الربع الرابع		

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

المشاريع الجاري تنفيذها من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة

Projects in process by the Ministry of Public Works in Ras Al Khaimah

الربع الرابع 2014

Cost in Dhs

التكلفة بالدرهم

المستفيد / Beneficiary Ministry	تكلفة المشروع Project Cost	اسم المشروع / Project	م
المواطنين	27,899,000	انشاء مجمع سكني (30) مسكن بغور خوير - رأس الخيمة) احلال	1
وزارة الداخلية	14,498,000	إنشاء وإنجاز غرفة العمليات المركزية - برأس الخيمة	2
وزارة الصحة	8,863,500	إنشاء و إنجاز مركز الرعاية الصحية الأولية - الجير /احلال	3
وزارة التربية والتعليم	47,000,000	انشاء وإنجاز مدرسة ح1 بنات وروضة أطفال بالرمس	5
المواطنين	15,480,000	انشاء مجمع سكني (20) مسكن في منطقة كبدية	7
المواطنين	7,789,931	انشاء مجمع سكني (10) مساكن للمواطنين في المعيرض - جفقر	8
وزارة التربية والتعليم	5,772,856	انشاء و إنجاز مدرسة شمل للتعليم الأساسي ح1+2 (احلال)- المرحلة الثانية	9
المواطنين	15,439,958	انشاء مجمع سكني (22) مسكن بجفقر -سلحد	10
Total	142,743,245	الإجمالي	

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

مشاريع الصيانة والإضافة المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة في رأس الخيمة
Maintenance and Additions of implemented Projects by Ministry of Public Works in Ras Al
Khaimah

الربع الرابع 2014 Fourth Quarter

Cost in Dhs

التكلفة بالدرهم

الوزارة المستفيدة / Beneficiary Ministry	تكلفة الصيانة والإضافات Maintenance and Additions Cost	اسم المشروع / Project	no/العدد
وزارة البيئة والمياه	721,004.00	صيانة مكاتب محطة البحوث الزراعية بالحمرانية - الحمرانية / رأس الخيمة	1
وزارة التربية والتعليم	2,479,869.00	صيانة و اضافة مدرسة الغيل للتعليم الاساسي و الثانوي للبنين	2
وزارة التربية والتعليم	2,519,032.09	صيانة و اضافات لمدرسة موسى بن نصير للتعليم الاساسي للبنين (1C) - دهان الشرقية / رأس الخيمة	3
وزارة التربية والتعليم	2,325,805.00	صيانة و اضافات لمدرسة ابن زيدون للتعليم الاساسي (1C) للبنين - الرمس / رأس الخيمة	4
Total	8,045,710.09	الإجمالي	

Source: Ministry of Public Works RAK

المصدر: وزارة الأشغال العامة رأس الخيمة

ثانياً: قطاع الكهرباء والماء

الإنتاج الشهري للطاقة الكهربائية حسب المحطة خلال الربع الرابع في رأس الخيمة Fourth Quarter Monthly Power Generation by Station in Ras Al Khaimah 2014

KW		كيلو واط / شهر	
Month	Station	غالية Galilah	التخيل Nakheel
October		-	21,846,000.00
November		-	17,331,000.00
December		-	0.00
Total		-	39,177,000.00

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

إنتاج الشهري للمياه بمحطات التحلية للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Water Production from R.O. Plants at RAK
2014

Million Gallons

مليون جالون

Month \ Region	النخيل Nakheel	غليظة Ghalilah	البريرات Buraiirat	المنطقة الشهر
October	107	87	39	أكتوبر
November	64	131	38	نوفمبر
December	0	201	40	ديسمبر
Total	171	419	117	الإجمالي

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

أقصى وأدنى حمولة للكهرباء للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Maximum and Minimum Load Demand by Month at RAK
2014

Million KW/Hr		مليون كيلو واط ساعة	
Month	أدنى Min	أقصى Max	الشهر
October	391	708	أكتوبر
November	303	537	نوفمبر
December	280	418	ديسمبر

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

عدد المستهلكي الكهرباء حسب النوع للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Number of Consumers of Electrical and Water at RAK
2014

Month	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	الشهر
Detail	December	November	October	التفاصيل
Residential	52,020	51,906	53,798	سكني
governmental	1,522	1,515	1516	حكومي
Public Institutions	402	398	398	المؤسسات العامة
Local Governments	571	567	210	الحكومات المحلية
Commercial	17,729	17,636	17,601	تجاري
Industrial	1,528	1,525	1,520	صناعي
Agricultural	2,282	2,325	2,276	زراعي
Public Welfare Associations	58	56	56	الجمعيات ذات النفع العام
Private Mosques	1	1	1	المساجد الخاصة
Temporary Connections	47	45	43	توصيلات مؤقتة
Sports Clubs	14	11	14	النادية الرياضية
Total of Consumers	76,174	75,985	77,433	مجموع المستهلكي

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

عدد المستهلكي الماء حسب النوع للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Number of Consumers of Electrical and Water at RAK
2014

الشهر Month	ديسمبر December	نوفمبر November	أكتوبر October	التفاصيل Detail
Residential	52,308	52,210	52,094	سكني
governmental	1,168	1,167	1168	حكومي
Public Institutions	64	60	60	المؤسسات العامة
Local Governments	222	222	222	الحكومات المحلية
Commercial	5,800	5,785	5,761	تجاري
Industrial	516	517	514	صناعي
Agricultural	99	99	98	زراعي
Public Welfare Associations	62	60	60	الجمعيات ذات النفع العام
Private Mosques	1	1	1	المساجد الخاصة
Temporary Connections	25	25	25	توصيلات مؤقتة
Sports Clubs	18	19	15	النادية الرياضية
Total of Consumers	60,283	60,165	60,018	مجموع المستهلكي

Source: Federal Electricity & Water Authority

المصدر: الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء

ثالثاً: قطاع النقل

حركة الطائرات التجارية للربع الرابع في مطار رأس الخيمة الدولي Fourth Quarter Commercial Aircraft Movement at R.A.K International Airport 2014

المجموع	ديسمبر	نوفمبر	أكتوبر	السنّة
Total	December	November	October	Year
2621	897	904	820	2013
2468	680	794	994	2014

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

تشير المعطيات الاحصائية لحركة الطائرات التجارية خلال الربع الرابع من عام 2014 مقارنة بعام 2013 وجود ارتفاع في عدد الرحلات لشهر أكتوبر بنسبة 21.2% وانخفاض عدد الرحلات في شهري نوفمبر وديسمبر بنسبة 12.7% و 24.2%.

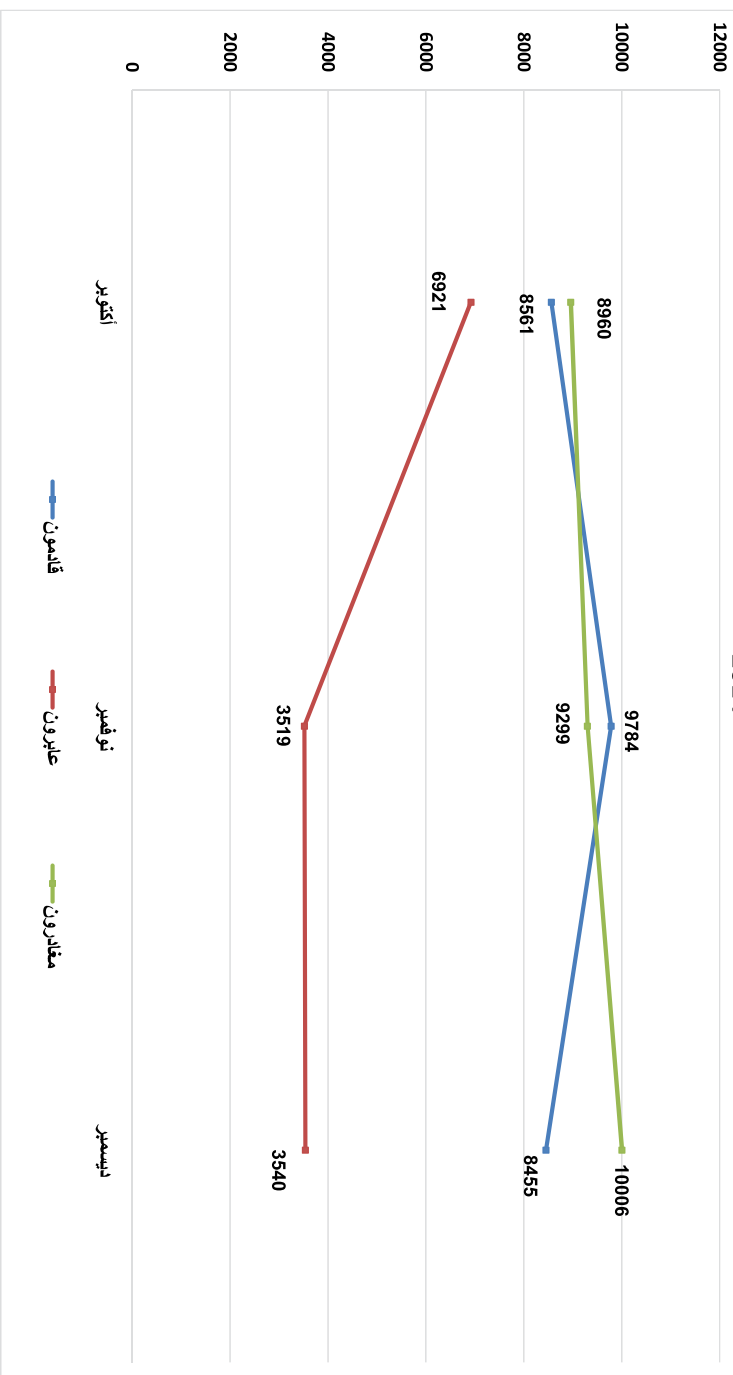
عدد المسافرين للربع الرابع في مطار رأس الخيمة الدولي
Fourth Quarter Passenger Movement at R.A.K International Airport
2014

Passenger Month	المجموع Total	عابرون Transit	مغادرون Dep.	قادمون Arr.	المسافرين شهر
October	24442	6921	8960	8561	أكتوبر
November	22602	3519	9299	9784	نوفمبر
December	22001	3540	10006	8455	ديسمبر
Total	69045	13980	28265	26800	المجموع

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

عدد المسافرين للربع الرابع في مطار رأس الخيمة الدولي
Fourth Quarter Passenger Movement at R.A.K
International Airport
2014



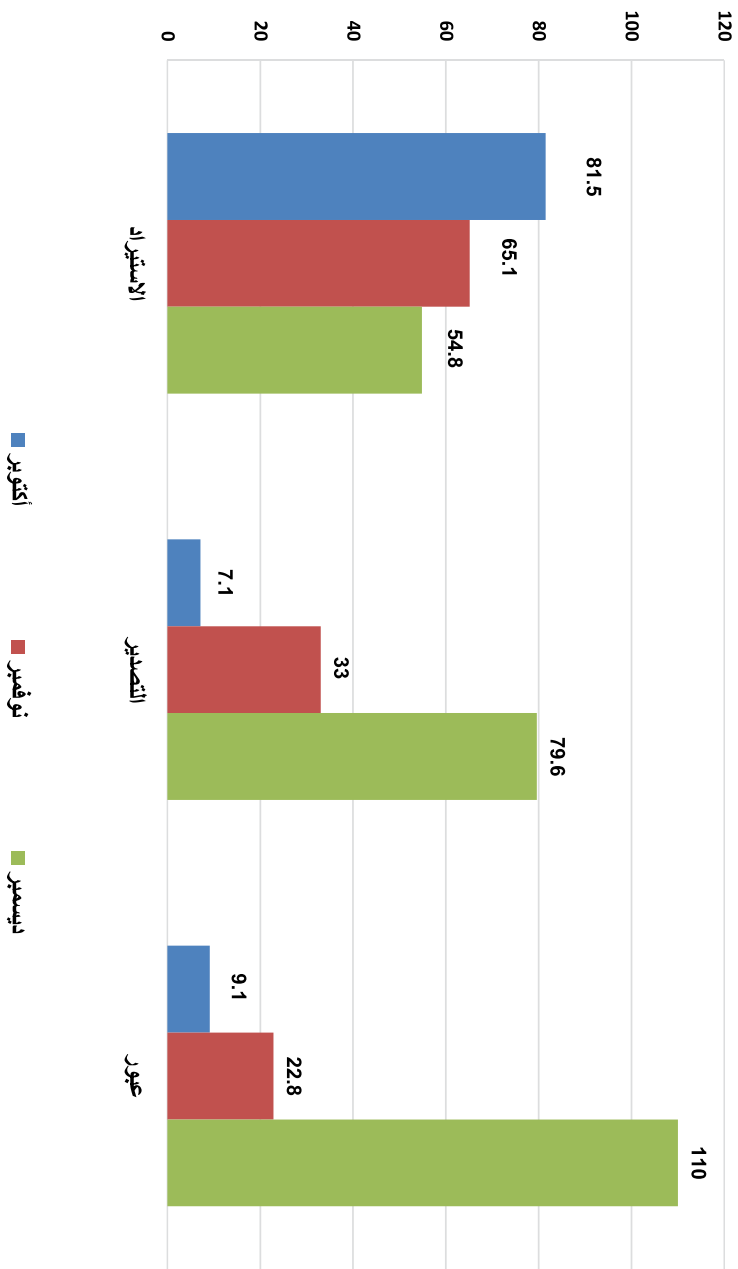
حركة شحن البضائع بالطن للربع الرابع في مطار رأس الخيمة الدولي
Fourth Quarter Cargo Movement at R.A.K International Airport
2014

Tons		بالطن			
Cargo	المجموع	عبر	التصدير	الاستيراد	الشحن
Month	Total	Transit	Export	Import	الشهر
October	97.7	9.1	7.1	81.5	أكتوبر
November	120.9	22.8	33	65.1	نوفمبر
December	244.4	110	79.6	54.8	ديسمبر
Total	463	141.9	119.7	201.4	المجموع

Source: RAK International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

حركة شحن البضائع بالطان للربع الرابع في مطار رأس الخيمة الدولي
Fourth Quarter Cargo Movement at R.A.K International Airport
2014



حركة السفن والشحن في ميناء صقر خلال الربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Ship Movement & Freight at Saqr Port at RAK
2014

Detail	المجموع Total	ديسمبر December		نوفمبر November		أكتوبر October		التفاصيل
		مقارنة out	قادمة in	مقارنة out	قادمة in	مقارنة out	قادمة in	
		#####	#####	#####	#####	#####	#####	
Container Ship Movement	253	47	28	55	99	0	24	حركة سفن الحاويات
General Freight Ship Movement	781	126	128	127	130	136	134	حركة سفن الشحن العام
Cargo Shippment Movement	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	حركة شحن البضائع

Source: Saqr Seaport Authority - RAK

المصدر: سلطة ميناء صقر البحري - رأس الخيمة

خامساً: قطاع الأعمال والأرقام القياسية

الرخص الجديدة الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية برأس الخيمة للربع الرابع حسب النوع

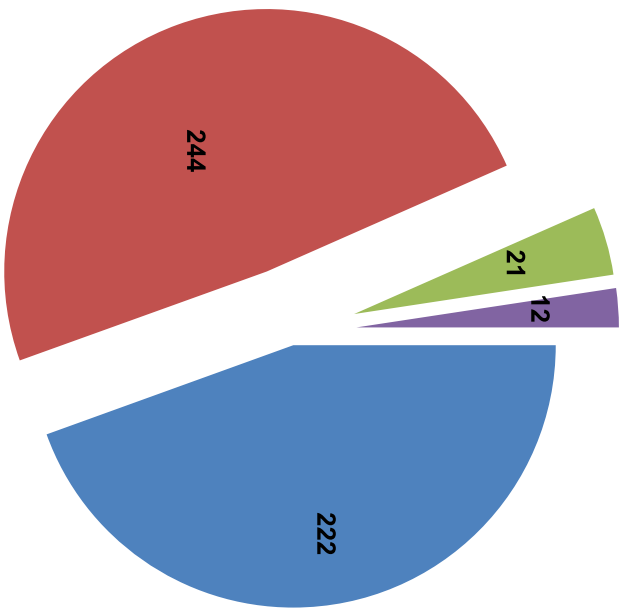
Fourth Quarter New licenses Issued in Economic Development Ras Al Khaimah byType
2014

Month Type of License	المجموع Total	ديسمبر December	نوفمبر November	أكتوبر October	شهر نوع الرخصة
Commercial	222	68	87	67	الرخص التجارية
Professional	244	81	86	77	الرخص المهنية
Industrial	21	6	7	8	الرخص الصناعية
Al Gadd	12	2	5	5	رخصة القذ
Total	499	157	185	157	المجموع

Source: Department Of Economic Development

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية

الرخص الجديدة الصادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية برأس الخيمة للربع الرابع حسب النوع
Fourth Quarter New licenses Issued in Economic Department at RAK by Type
2014



■ الرخص التجارية
■ الرخص المهنية
■ الرخص الصناعية
■ رخصة الغذاء

رخص البناء الصادرة من البلدية حسب نوع المبنى خلال الربع الرابع برأس الخيمة
Fourth Quarter Building Permits Issued from Municipality by Type of Building at RAK
2014

Type of Building Month	الإجمالي Total	تجاري سكني Comm. housing	صناعية Maint.	ملحق Exten.	مساجد Mosq.	مباني حكومية Govt. Build.	تجاري Comm.	فيلا سكنية Villas	نوع البناء شهر
October	169	3	14	56	1	0	3	92	أكتوبر
November	230	0	13	63	1	2	4	147	نوفمبر
December	399	2	14	97	2	0	9	336	ديسمبر
Total	859	5	41	216	4	2	16	575	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

عدد شهادات المنشأ الصادرة عن غرفة تجارة رأس الخيمة وقيمة سلعها المصدرة خلال الربع الرابع
Fourth Quarter Value of goods exported and the number of certificates of origin issued at RAK
2014

الشهر	شهادات المنشأ Certificates of Origin	قيمة السلع المصدرة Value of Exported Goods	Month
أكتوبر	5153	1,014,680,306	October
نوفمبر	6001	870,713,689	November
ديسمبر	6025	1,380,631,230	December
المجموع	17179	3,266,025,225	Total

Source: RAK Chamber of Commerce & Industry

المصدر: غرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة

الرقم القياسي لأسعار المستهلك للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Consumer Price Index at RAK
2014

Major Groups of Expenditure	رأس الخيمة Ras-Alkhaimah			مجموعات الإنفاق الرئيسية
	ديسمبر December	نوفمبر November	أكتوبر October	
Index	125.30	125.13	125.17	الرقم القياسي العام
Food and soft drinks	160.39	161.95	163.10	الاغذية والمشروبات غير الكحولية
Alcoholic Beverages and Tobacco	143.17	143.17	143.17	المشروبات الكحولية والتبغ
Textiles, clothing and footwear	117.85	117.74	118.54	الملابس والأحذية
Housing	105.68	104.04	104.04	السكن، والمياه، والكهرباء، والغاز
Furniture, household goods	123.24	123.35	123.15	التجهيزات والمعدات المنزلية
Medical care	99.85	99.75	98.63	خدمات الصحة
Transportation	129.18	129.09	128.30	خدمات النقل
Communications	104.68	104.68	104.68	الاتصالات
Recreational, cultural goods & services	135.51	135.51	135.98	الترويح والثقافة
Education	130.58	130.58	130.58	التعليم
Restaurants and Hotels	124.34	124.34	123.41	المطاعم والفنادق
Miscellaneous goods and services	154.26	154.47	154.67	سلع وخدمات متنوعة

National Bureau Of Statistic

المصدر: المركز الوطني للإحصاء.

الرقم القياسي لأسعار المستهلك ومعدل التضخم للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Consumer Price Index and Inflation Rate at RAK
2013-2014

السنة	2013		2014		Year
الشهر	الرقم القياسي Price Index	معدل التضخم Inflation Rate	الرقم القياسي Price Index	معدل التضخم Inflation Rate	Month
أكتوبر	122.32	-0.07	125.17	2.33	October
نوفمبر	122.30	-0.02	125.13	2.31	November
ديسمبر	122.07	-0.19	125.30	2.65	December

المصدر: المركز الوطني للإحصاء

Source: National Bureau of Statistics

تبين معدلات التضخم في الربع الرابع لعام 2013-2014 إلى ارتفاع هذه المعدلات في عام 2014 وبالذات في شهر ديسمبر من العام نفسه مقارنة بعام 2013, وهذا يدل على ارتفاع الأسعار خلال هذا الربع مقارنة بمتبله في السنة الماضية.

سلسلة: قطاع التجارة الخارجية

التجارة الخارجية غير النفطية للربع الرابع في رأس الخيمة Fourth Quarter Non-Oil Foreign Trade at RAK 2014

Value in Million Dhs - Quantity in Tons

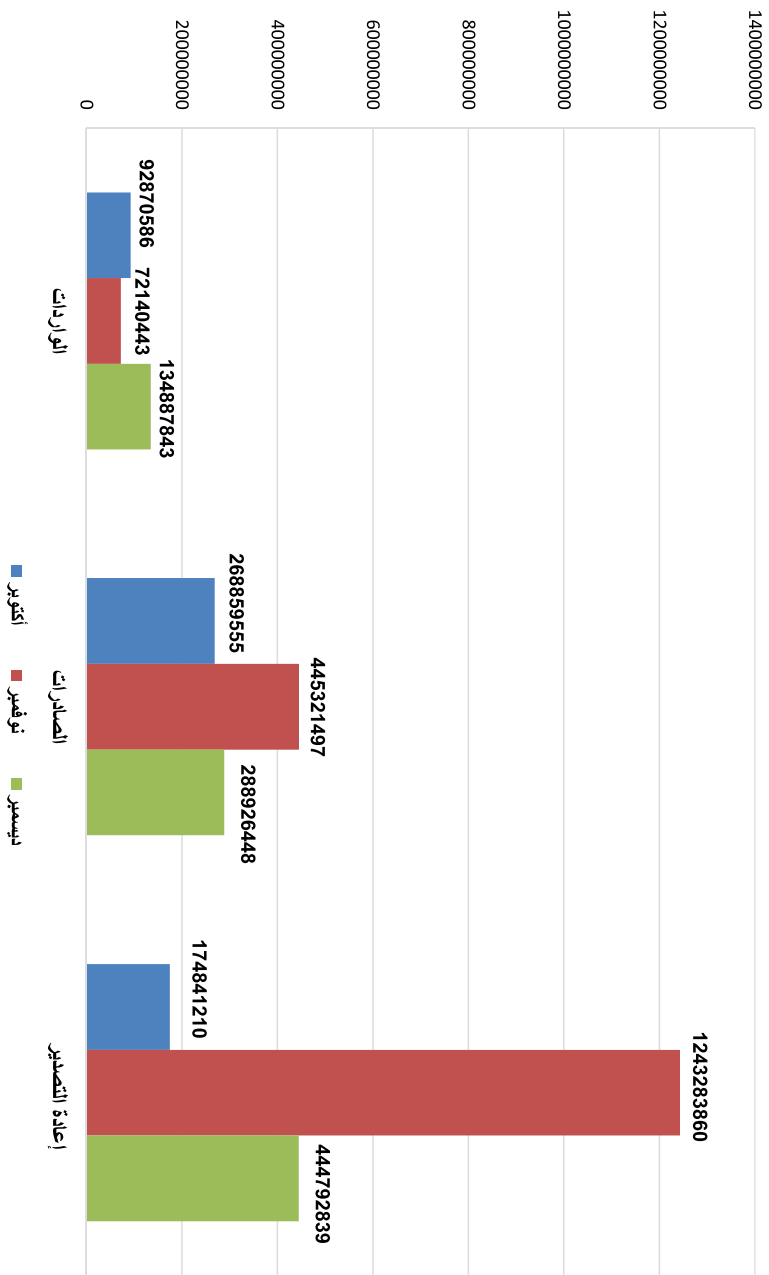
القيمة: مليون درهم - الكمية: طن

الشهر	الواردات Imports		الصادرات Exports		إعادة التصدير Re-Exports		مجموع الصادرات Total Exports	
	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value
أكتوبر	#####	92.87	#####	268.86	32,145,155.00	174.84	#####	443.70
نوفمبر	#####	72.14	#####	445.32	57,390,104.00	1243.28	#####	1688.61
ديسمبر	#####	134.89	#####	288.93	82,474,239.00	444.79	#####	733.72
المجموع	#####	299.90	#####	1003.11	#####	1862.92	#####	2866.03

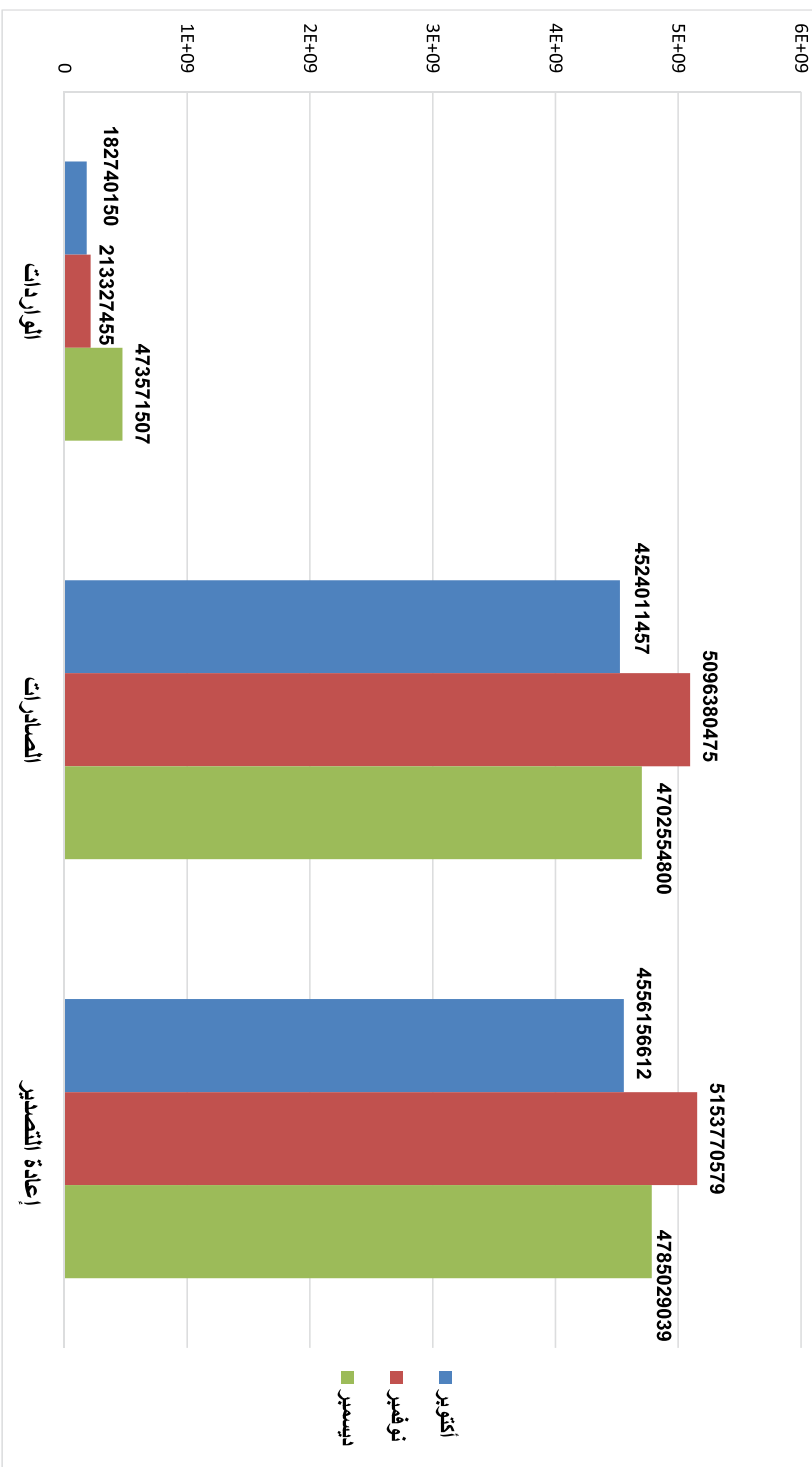
المصدر: دائرة الجمرك والموانئ - رأس الخيمة
* بيانات أولية

Source: Department of Customs and Ports - RAK

قيمة التجارة الخارجية للغير النفطية للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Non-Oil Foreign Trade Value at RAK
2014



كمية التجارة الخارجية للربع الرابع في رأس الخيمة Fourth Quarter Non-Oil Foreign Trade Quantity at RAK 2014



قيمة التجارة الخارجية حسب الدولة للربع الرابع في رأس القيمة
Fourth Quarter Foreign Trade Value by Country at RAK
2014

Value in Million Dhs

القيمة: مليون درهم

Country	Q3 RE-Exports		Imports		الواردات		الربع الثالث
	%	قيمة val.	%	قيمة val.	%	قيمة val.	
G. C. C. Countries	77.83	1,449,971	59.02	592,000	14.18	42,517	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	1.64	30,525	5.87	58,864	1.36	4,093	الدول العربية الاخرى
Asian Countries	18.25	339,940	12.57	126,085	13.85	41,522	الدول الآسيوية (غير العربية)
European Countries	2.22	41,442	0.09	0,945	21.95	65,826	الدول الأوروبية
USA	0.02	0,303	-	-	7.04	21,120	دول أمريكا وأستراليا
African Countries	0.04	0,737	22.45	225,213	41.62	124,820	دول أفريقيا
Total	100.00	1,862,918	100.00	1,003,108	100.00	299,899	المجموع

Source: Department of Customs and Ports - RAK

* Preliminary data

المصدر: دائرة الجمارك والمواسن - رأس القيمة
* بيانات أولية

قيمة التجارة الخارجية غير النفطية للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Non-Oil Foreign Trade Value at RAK
خلال عامي 2013-2014

Value in Million Dhs

القيمة: مليون درهم

Month	2014			2013			الشهر
	إعادة تصدير Re-Export	تصدير Export	استيراد Import	إعادة تصدير Re-Export	تصدير Export	استيراد Import	
October	174.84	268.86	92.87	221.27	192.63	184.06	أكتوبر
November	1243.28	445.32	72.14	173.32	232.02	177.58	نوفمبر
December	444.79	288.93	134.89	217.18	247.15	214.48	ديسمبر
Total	1862.92	1003.11	299.90	611.76	671.80	576.11	المجموع

Source: Department of Customs and Ports - RAK

* Preliminary data

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

* بيانات أولية

نسبة الزيادة في التجارة الخارجية الغير النفطية للربع الرابع في رأس الخيمة

Fourth Quarter Growth rate of Non-Oil Foreign Trade at RAK

خلال عامي 2013-2014

Value in Million Dhs - Quantity in Tons

القيمة : مليون درهم - الكمية : طن

Type	% نسبة الزيادة Growth Rate%		2014	2013	النوع
Import	-47.9		299.9	576.1	استيراد
Export	49.3		1003.1	671.8	تصدير
Re-Export	204.5		1862.9	611.8	إعادة تصدير

Source: Department of Customs and Ports - RAK

المصدر : دائرة الجمارك والموانئ - رأس الخيمة

تظهر المقارنة بين مجاميع الربع الرابع للتجارة الخارجية في إمارة رأس الخيمة للعاملين المذكورين إلى ارتفاع نسبة الزيادة في الصادرات وإعادة التصدير 49.3% و 204.5% وانخفاض الاستيرادات بنسبة 47.9% وهذا مؤشر إيجابي يحسن في ميزان المدفوعات أولاً والاعتماد على الداخل في توفير متطلبات التنمية والاستهلاك في الإمارة ثانياً.

سابعاً: قطاع السياحة والفنادق

الفنادق والغرف و الأسرة ونسبة الإشغال للربع الرابع في رأس الخيمة Fourth Quarter Hotels, Rooms, Beds and Occupancy Rate at RAK 2014

Month Month	ديسمبر December	نوفمبر November	أكتوبر October	الشهر البيان
Details				
No. of Hotels	19	19	19	عدد الفنادق
No. of Rooms	150,877	146,010	150,877	عدد الغرف
No. of Beds	229,367	215,010	229,367	عدد الأسرة
Guests (000)	204,351	217,179	237,557	الزلاء
Nights (000)	95,492	104,344	107,928	ليالي الإقامة
Occupancy Rate	61.37%	70.18%	71.53%	نسبة الإشغال (%)

Source: Ras Al Khaimah Tourism Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة لتعمية السياحة

الزلاة وليالي الإقامة حسب الجنسية للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Hotel Guests and Guest Nights by Nationality at RAK
2014

Month Month	ديسمبر December			نوفمبر November			أكتوبر October			الشهر Nationality
	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي الإقامة Guest Nights	الزلاة Guests	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي الإقامة Guest Nights	الزلاة Guests	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي الإقامة Guest Nights	الزلاة Guests	
U.A.E	56.9	66459	37785	46.8	41497	19424	57.7	53573	30918	الإمارات
G.C.C. Countries	42.5	2803	1190	49.0	2592	1270	42.7	4252	1815	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arab Countries	49.9	6461	3227	57.6	2949	1699	53.4	8795	4693	الدول العربية الأخرى
Other Asians& Africans	10.9	45889	5004	3.0	89077	2680	5.0	79973	4019	الدول الآسيوية والأفريقية
Europeans	33.6	29224	9816	37.3	25760	9619	38.3	30957	11844	الدول الأوربية
Americans & Oceanians	21.1	5769	1215	20.3	3717	756	26.0	4841	1258	الدول الأمريكية والأوقيانوسية
Total	37.2	156605	58237	21.4	165592	35448	29.9	182391	54547	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Tourism Authority

المصدر: هيئة رأس الخيمة للسياحة

أداء وتحليل المنتجعات والفنادق للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Performance Analysis of Beach & Resort & City Hotels in Ras Al Khaimah
2014

Currency - AED

000

العملة - بالدرهم

الشهر	الغرف المبيعة	نسبة الإشغال%	متوسط سعر اليومي	إيرادات الغرف المتاحة	إيرادات الغرفة	الموارد الغذائية والمطابخ والأجسادات (مليون)	Month
أكتوبر	107,928	71.53%	613.16	438.62	66,177,333.55	38,433,158.72	October
نوفمبر	102,467	70.18%	513.73	360.53	52,640,695.98	34,554,195.16	November
ديسمبر	92,594	61.37%	624.36	383.17	57,811,637.38	36,687,056.39	December

زوار حديقة صقر العامة للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Saqr Public Park Visitors at RAK
خلال عامي 2013-2014

المجموع Total	ديسمبر December	نوفمبر November	أكتوبر October	الشهر Month
27000	9600	6700	10700	2013
29700	10560	7370	11770	2014

Source: Ras al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

* Discretionary data

* بيانات تقديرية

البطاقات الصادرة للصيادين للربع الرابع في رأس الخيمة
Fourth Quarter Fishermen Cards Issued at RAK
خلال عامي 2013-2014

المجموع Total	ديسمبر December	نوفمبر November	أكتوبر October	الشهر Month
106	29	42	35	2013
99	32	38	29	2014

Source: Ras al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

شامنا: قطاع الصحة

المترددون على مراكز الرعاية الصحية الأولية حسب نوع الخدمة والجنسية والجنس خلال الربع الرابع
Fourth Quarter Patients on Primary Health Care Centers by Type of Service, Nationality and Gender
2014

Detail	حوامل Pregnant	خدمات تـريـثـية Nursing Services		رعاية أمومة والطفولة Maternity and ChildCare		علاج اسنان Dental Treatment		علاج عام Treatment		التفاصيل
		انثى	ذكر	انثى	ذكر	انثى	ذكر	انثى	ذكر	
Citizen	2037	52762	49901	3406	3441	2182	1404	45177	34360	مواطن
Non-citizen	1369	8946	12258	2394	2725	29	496	1499	1414	غير مواطن
Total	3406	61708	62159	5800	6166	2211	1900	46676	35774	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

التسجيلات الحيوية حسب الجنسية والجنس خلال الربع الرابع
Fourth Quarter Registered by Nationality and Gender
2014

Detail	وفيات Deaths		مواليد أموات Born Dead		مواليد أحياء Live Births		التفاصيل
	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	أنثى	ذكر	
Citizen	22	28	4	2	334	322	مواطن
Non-citizen	16	56	0	1	206	197	غير مواطن
Total	38	84	4	3	540	519	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

معدل الخدمات الطبية في المستشفيات خلال الربع الرابع في إمارة رأس الخيمة
Fourth Quarter Rate Medical Services in Hospitals at RAK
2014

البيانات Detail	عدد الأسرة No. of Hospitals	حالات الدخول Admissions	أيام الإقامة Admission days	متوسط مدة الإقامة Average admission period	معدل الإشغال Occupancy rate	تورنر السرير Ped turnover
مستشفى صقر Saqr Hospital	226	3319	11636	3.5	55.9	14.6
مستشفى إبراهيم بن حمد العبدالله وسيف بن جعاش Abraham Hospital bin Hamad Alobeidallah and Saif bin Ghobash	119	1365	7712	5.6	70.40	11.4
مستشفى شاعم Shaam Hospital	46	774	2335	3	55.1	16.8
مستشفى عبيدالله لكبر السن وأمراض الشيخوخة Obaidullah Hospital for the elderly and geriatric	120	201	6572	32.6	59.5	1.6
المجموع Total	511	5659	28255	4.9	60.0	11

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

العمليات الجراحية حسب نوع التخدير والتخصص خلال الربع الرابع
Fourth Quarter Surgeries by Type of Anesthesia and Specialization
2014

Detail	المجموع	بدون تخدير	تخدير موضعي	تخدير نصفى	تخدير كلي	التفاصيل
	Total					
General Surgery	404	121	74	10	199	جراحة عامة
Orthopaedic	805	601	59	33	112	جراحة عظام
Urologists	286	199	41	23	23	مسالك بولية
Plastic Surgery	165	81	42	2	40	جراحة تجميل
Nerve surgery	10	0	3	0	7	جراحة اعصاب
Chest surgery and blood vessels	73	0	43	24	6	جراحة صدر والأوردة الدموية
Eyes	195	0	188	0	7	عيون
ENT	85	19	11	0	55	أنف وأذن
Obstetricians and Gynaecologists	661	0	420	45	196	نساء وولادة
Teeth	537	109	413	0	15	أسنان
Binoculars	25	0	25	0	0	منظار
Total	3246	1130	1319	137	660	المجموع

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

Printed by:

